



WATER METER PWM 4 A1

(SE)

VATTENMÄTARE

Bruksanvisning

(DE) (AT) (CH)

WASSERMENGENZÄHLER

Bedienungsanleitung

(PL)

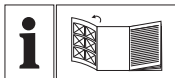
LICZNIK ILOŚCI WODY

Instrukcja obsługi

IAN 332669_1907

(SE)

(PL)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

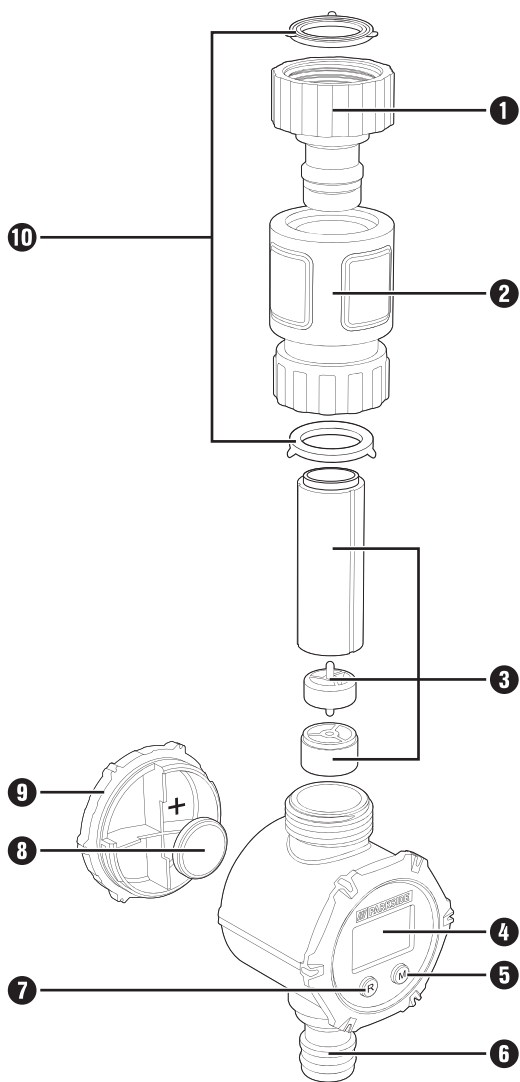
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Bruksanvisning	Sidan	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	33



Innehållsförteckning

Inledning	2
Information om den här bruksanvisningen	2
Föreskriven användning	2
Varningar	2
Säkerhet	3
Grundläggande säkerhetsanvisningar	3
Handskas med batterier	4
Leveransens innehåll	6
Beskrivning	6
Visningar på displayen	7
Ta produkten i bruk	7
Observera kraven på monteringsplatsen	7
Lägga i/Byta batterier	8
Ansluta produkten	9
Användning	10
Demontering	10
Åtgärda fel	11
Rengöring	11
Rengöra produkten	11
Rengöra turbinenheten	11
Förvaring	12
Kassering	12
Kassera produkten	12
Kassera batterier	12
Kassera förpackningen	12
Bilaga	13
Tekniska data	13
Information om försäkran om EU-överensstämmelse	13
Garanti från Kompernass Handels GmbH	14
Service	15
Importör	16

Inledning

Information om den här bruksanvisningen



Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska bara användas för att mäta mängden sötvatten utomhus. Produkten får inte användas yrkesmässigt eller industriellt. Tillverkaren ansvarar inte för användningssätt som strider mot föreskrifterna. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av missbruk eller felaktig behandling, användande av våld eller för att icke auktoriserade ändringar gjorts på produkten. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

WARNING

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för sakskador.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli sakskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika sakskador.

OBSERVERA

- Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

Säkerhet

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande säkerhetsanvisningar för säker hantering av produkten:

- Kontrollera alltid om produkten är felfri innan du använder den. Produkten får inte användas om du konstaterar att den är skadad.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Öppna endast produkten när den är torr.
- Kontrollera alltid att produkten och dess ingående ledningarna sitter ordentligt fast innan du använder produkten.
- Undvik direkt solljus.
- Använd inte produkten i närheten av öppna lågor.
- Rikta inte vattenstrålen mot elektrisk utrustning, människor eller djur!
-  Den här produkten är inte avsedd för att tappa upp vatten.
-  Produkten tål inte frost.

- Stäng alltid av vattnet vid vattenutloppet (kranen) efter användningen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att produkten och dess ingående ledningar håller tätt och fungerar perfekt.
- Endast en kundtjänst som auktoriserats av tillverkaren får utföra reparationer på produkten under garantitiden, annars gäller inte garantin för ev. senare skador.
- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.

Handskas med batterier

⚠ VARNING

**Den här produkten drivs med ett batteri.
Om batterier hanteras på fel sätt kan resultatet
bli eldsvåda, explosioner, att farliga ämnen
läcker ut och andra farliga situationer!**

- ▶ Batterier får inte råka i händerna på barn. Förvara batterier oåtkomligt för barn.
- ▶ Om någon råkar svälja ett batteri måste man omedelbart söka medicinsk vård.
- ▶ Batterier får aldrig kortslutas, tas isär, deformeras eller kastas i en eld.
- ▶ Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.

⚠ VARNING

- ▶ Kemiska ämnen från läckande eller skadade batterier kan orsaka hudirritationer. Använd därför lämpliga skyddshandskar. Vid hudkontakt ska batterisyran sköljas bort i rikligt med vatten. Om de kemiska ämnena kommer in i ögonen ska man skölja i rikligt med vatten, inte gnugga och sedan omedelbart uppsöka en läkare.
- ▶ Använd endast den typ av batterier som anges här.
- ▶ Se till så att polerna ligger rätt när du lägger in batteriet. Det framgår av markeringen i batterifacket.
- ▶ Rengör batteriets och produktens kontaktytor om det behövs innan du stoppar in batteriet.
- ▶ Ta ut batteriet om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- ▶ Ta genast ut urladdade batterier ur produkten.



- ▶ Den här produkten är försedd med en litiumknapp-cell som antingen redan sitter i eller medföljer i leveransen.

Leveransens innehåll

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- Vattenmätare inkl. slanganslutning
- Kranstycke G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Koppling G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Turbinenhet
- 1 st. 3,0 V batteri av typ CR 2032
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Beskrivning

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Kranstycke
- ❷ Koppling
- ❸ Turbinenhet
- ❹ Display
- ❺ Knapp **M**
- ❻ Slanganslutning
- ❼ Knapp **R**
- ❽ Batteri (3,0 V batteri av typ CR 2032)
- ❾ Lock till batterifack
- ❿ Packningar

Visningar på displayen



- 11 Volymenhet GAL (gallons)
- 12 Volymenhet LITER
- 13 Visningsläge: Flöde i LITER/MIN eller GAL/MIN
- 14 Flödessymbol: Visning vid aktiv mätning
- 15 Vattenmängd
- 16 Indikering batteribyte: Visning vid låg batterinivå
- 17 Visningslägen: TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO

Ta produkten i bruk

Observera kraven på monteringsplatsen

För att produkten ska fungera säkert och utan problem måste monteringsplatsen uppfylla följande krav:

- Det vatten som strömmar igenom produkten måste ha en temperatur mellan +5°C och +40°C.
- Omgivningstemperaturen ska ligga mellan +5°C och +60°C.
- Använd endast produkten med rent sötvatten.

Lägga i/Byta batterier

Produkten levereras och drivs med ett 3,0V-batteri av typ CR 2032 **8**.

- ◆ Koppla bort produkten från vattenanslutningen.
- ◆ Vrid batterifackets lock **9** i pilens riktning och ta av det.
- ◆ Ta ut ett ev. förbrukat batteri.
- ◆ Stoppa in 3,0V-batteriet av typ CR 2032 **8** i batterifackets lock **9**. Se till så att polerna hamnar rätt (se bild 1).
- ◆ Sätt batterifackets lock **9** på batterifacket med den stora skåran uppåt. Kontrollera att den lilla skåran passar på batterifacket. Vrid batterifackets lock **9** i pilens riktning tills det tar stopp (se bild 2).

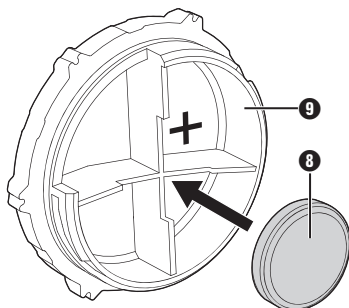


Bild 1

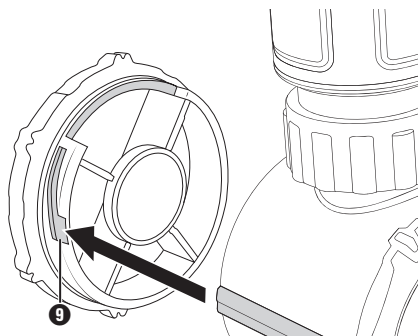


Bild 2

OBSERVERA

- ▶ När batteriet börjar bli urladdat kommer indikeringen för batteribyte **16** upp på displayen. Då bör batteriet bytas ut så snart som möjligt.
- ▶ Alla minnesfunktioner nollställs automatiskt när man byter batteri.

Ansluta produkten

Produkten kan kopplas till en vattenanslutning med en in- eller utvändig G $\frac{3}{4}$ " gänga. Alternativt kan produkten t ex anslutas till en slangspruta om man vill kunna titta direkt på displayen samtidigt som man vattnar.

Vattenanslutning med utvändig G $\frac{3}{4}$ " gänga (se bild 3)

- ◆ Skruva fast kransstycket **1** medsols på ett vattenanslutning med utvändig G $\frac{3}{4}$ " gänga och dra åt.
- ◆ Koppla en vattenslang till slanganslutningen **6**.

Vattenanslutning med invändig G $\frac{3}{4}$ " gänga (se bild 4)

- ◆ Skruva loss kopplingen **2** inklusive kransstycket **1** från produkten.
- ◆ Skruva fast produkten medsols på ett vattenanslutning med invändig G $\frac{3}{4}$ " gänga och dra åt.
- ◆ Koppla en vattenslang till slanganslutningen **6**.

Ansluta trädgårdsspruta etc. (se bild 5)

- ◆ För den främre delen av kopplingen **2** bakåt och dra loss kransstycket **1** från kopplingen **2**.
- ◆ Stick in trädgårdssprutan eller något annat tillbehör som passar i kopplingens **2** fäste.
- ◆ Koppla en vattenslang till slanganslutningen **6**.



Bild 3

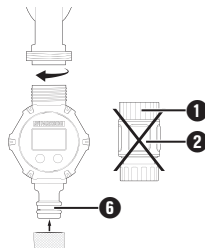


Bild 4

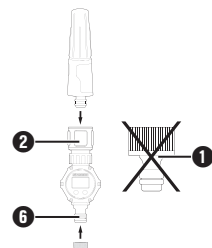


Bild 5

OBSERVERA

- Beroende på ditt bevattningssystem kan det hända att du behöver en adapter. Vänd dig i så fall till en specialbutik.

Användning

Produkten har tre minnesfunktioner som mäter hur mycket vatten som förbrukas.

På displayen **4** kan man välja att visa den förbrukade vattenmängden i liter eller gallons.

- ◆ Tryck på knappen **M 5** för att aktivera displayen **4**.
- ◆ Tryck upprepade gånger på knappen **M 5** för att välja ett annat visningsläge.
- ◆ Tryck på knappen **R 7** för att växla mellan liter och gallons.

TOTAL 1

- Vattenmängden räknas tills värdet nollställs (t ex för att mäta vattenförbrukning per dag).

TOTAL 2

- Vattenmängden räknas tills värdet nollställs (t ex för att mäta vattenförbrukning per säsong).

AUTO

- Vattenmängden räknas varje gång man vattnar tills man avbryter i 3 sekunder.
Nästa gång man vattnar börjar mätningen på 0 igen.

LITER/MIN eller GAL/MIN

- I det här läget visas det aktuella flödet i l/min eller gal/min.

OBSERVERA

- ▶ Om inget vatten strömmar igenom produkten på ca 1 minut eller om man inte trycker på någon knapp går produkten över till standby.
- ▶ Tryck på knappen **M 5** igen för att aktivera displayen **4**.

Nollställning (Reset)

- ◆ Håll knappen **R 7** i 3 sekunder på läge TOTAL 1/TOTAL 2 eller AUTO för att nollställa vattenmätningen. Då nollställer du bara den vattenmätning som visas för tillfället.

Demontering

- ◆ Vrid produkten eller kransstycket **1** motsols för att skruva loss dem från vattenutkastet.
För den främre delen av kopplingen **2** bakåt för att dra av en slangspruta eller liknande tillbehör.
- ◆ Koppla bort vattenslangen från slanganslutningen **6**.

Åtgärda fel

Följande tabell hjälper dig att lokalisera och åtgärda mindre störningar:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Det syns inget på displayen ④.	Du har glömt att lägga i batteriet.	Lägg in batteriet.
	Batteriet är helt urladdat.	Byt batteri.
	Produkten står på viloläge (standby).	Tryck på knappen M ⑤ för att aktivera den.
Vattenflödet är inte tillräckligt eller det värde som visas ändras inte.	Turbinenheten ③ är smutsig.	Rengör turbinenheten ③ under rinnande vatten.

Rengöring

Rengöra produkten

AKTA

- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i batterifacket när produkten rengörs, annars kan den bli totalt förstörd.
- Använd inga frätande eller slipande medel eller medel som innehåller lösningsmedel för att rengöra produkten. De kan skada produktens yta.

- ◆ Torka av produktens utsida med en mjuk, torr trasa. Använd en lätt fuktad trasa med ett mildt rengöringsmedel för att få bort envis smuts.

Rengöra turbinenheten

- ◆ Skruva loss kopplingen ② inklusive kranstycket ① från produkten.
- ◆ Ta ut packningarna ⑩ ur kopplingen ② och kranstycket ①. Rengör packningarna ⑩, insidan av kopplingen ② och kranstycket ① under rinnande vatten. Sätt tillbaka packningarna ⑩ i kopplingen ② och kranstycket ①.
- ◆ Ta ut turbinenheten ③ ur produkten och dra isär turbinenheten ③.
- ◆ Rengör alla delarna under rinnande vatten.

- ◆ Sätt ihop turbinenheten ❸ igen och sätt in turbinenheten ❸ i produkten (se uppfällbar sida).
- ◆ Skruva fast kopplingen ❷ inklusive kransstycket ❶ på produkten.

Förvaring

- ◆ Om du inte ska använda produkten under en längre tid ska du ta ut batteriet och förvara produkten på ett rent, torrt och frostsäkert ställe utan direkt solljus.

Kassering

Kassera produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten. Tänk på miljön och kassera produkten på rätt sätt.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta produkter till återvinning.

Kassera batterier



Batterier får inte kastas i hushållssoporna. Alla som använder någon typ av batterier är skyldiga att lämna in dem till ett insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till affären där de köptes. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska beteckningarna för tungmetallerna är: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna bara in urladdade batterier.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.
Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

Bilaga

Tekniska data

Vattenmätare	
Spänningsförsörjning	1 st. 3,0 V (likström) Batterityp CR2032
Vattentemperatur	+5–+40 °C
Omgivningstemperatur	+5–+60 °C
Mättolerans	± 5 % (minst ± 0,5 l)
Max. drifttryck	12 bar
Max. flödesmängd	1800 l/h*
Flödesområde	2–30 l/min*
Vattenanslutning	G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
Kapslingsklass	IPX4 (stänkvattenskydd)

*Mätningar utanför det här flödesområdet saknar betydelse. Den mättolerans som anges kan inte garanteras.

Information om försäkras om EU-överensstämmelse



Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU samt RoHS-direktivet 2011/65/EU.

En fullständig försäkras om EU-överensstämmelse kan beställas av importören.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 123456.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 332669_1907

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	18
Informacje o tej instrukcji obsługi	18
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	18
Ostrzeżenia	18
Bezpieczeństwo	19
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	19
Postępowanie z bateriami	20
Zakres dostawy	22
Opis urządzenia	22
Wskazania na wyświetlaczu	23
Uruchomienie	23
Uwzględnianie wymagań wobec miejsca instalacji	23
Wkładanie/wymiana baterii	24
Podłączanie urządzenia	25
Obsługa	26
Demontaż	26
Rozwiązywanie problemów	27
Czyszczenie	27
Czyszczenie urządzenia	27
Czyszczenie modułu turbinki	27
Przechowywanie	28
Utylizacja	28
Utylizacja urządzenia	28
Utylizacja baterii	28
Utylizacja opakowania	29
Załącznik	29
Dane techniczne	29
Informacje dotyczące deklaracji zgodności UE	29
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	30
Serwis	31
Importer	31

Wstęp

Informacje o tej instrukcji obsługi



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przechowaj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy wyłącznie do pomiaru ilości wody słodkiej na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych jest niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie urządzenia. Odpowiedzialność producenta nie obejmuje również uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania, użycia siły i nieautoryzowanych modyfikacji urządzenia. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia

W tej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

OSTRZEŻENIE

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do obrażeń ciała.

- Aby uniknąć obrażeń u osób, przestrzegaj wskazówek zawartych w tym ostrzeżeniu.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- Aby uniknąć szkód materialnych, przestrzegaj wskazówek zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- Wskazówka oznacza dodatkowe informacje ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie znajduje się w nienagannym stanie. W przypadku wykrycia uszkodzenia produktu nie wolno dłużej używać.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Otwieraj urządzenie tylko wtedy, gdy jest ono suche.
- Przed użyciem sprawdź prawidłowe zamocowanie urządzenia i jego przewodów zasilających.
- Chronić urządzenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu otwartych płomieni.
- Nie kieruj strumienia wody na urządzenia elektryczne, osoby lub zwierzęta!

-  Urządzenie nie jest przeznaczone do poboru wody pitnej.
-  Urządzenie nie jest mrozoodporne.
- Po użyciu urządzenia zawsze zamknij punkt poboru wody (kran).
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i jego przewody zasilające pod kątem szczelności i prawidłowego działania.
- W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych.
- Uszkodzone części wymieniaj zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.

Postępowanie z bateriami

OSTRZEŻENIE

**Urządzenie jest zasilane jedną baterią.
Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych groźnych sytuacji!**

- Dzieci nie mogą bawić się bateriami. Przechowuj baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ W przypadku połknięcia baterii należy jak najszybciej udać się do lekarza.
- ▶ Nigdy nie wolno zwierać baterii, rozbierać ich, deformować ani wrzucać do ognia.
- ▶ Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
- ▶ W przypadku kontaktu ze skórą chemikalia z rozlanych lub uszkodzonych baterii mogą powodować podrażnienie skóry, dlatego zawsze używaj odpowiednich rękawic ochronnych. W razie kontaktu ze skórą spłukać obficie wodą. W razie przedostania się chemikaliów do oczu, należy spłukać je obficie wodą, nie trzeć i jak najszybciej udać się do lekarza.
- ▶ Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- ▶ Przy wkładaniu baterii zwracaj uwagę na prawidłową biegunowość. Jest ona pokazana we wnęce na baterie.
- ▶ Jeśli to konieczne, przed włożeniem baterii oczyścić styki baterii i urządzenia.
- ▶ Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij baterie.
- ▶ Zużyte baterie wyjmij niezwłocznie z urządzenia.



Produkt jest wyposażony w litową baterię pastylkową lub jest ona dołączona do produktu.

Zakres dostawy

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- Wodomierz z przyłączem węża do wody
- Końcówka do montażu na kranie G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Złączka G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Moduł turbinki
- 1 bateria 3,0 V typu CR2032
- Ta instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- Sprawdź zawartość opakowania pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- 1 Końcówka do montażu na kranie
- 2 Złączka
- 3 Moduł turbinki
- 4 Wyświetlacz
- 5 Przycisk **M**
- 6 Przyłącze węża do wody
- 7 Przycisk **R**
- 8 Bateria (3,0 V typu CR2032)
- 9 Pokrywka wewnętrzna na baterię
- 10 Pierścienie uszczelniające

Wskazania na wyświetlaczu



- ❶ Jednostka objętości GAL (galon)
- ❷ Jednostka objętości LITER
- ❸ Tryb wyświetlania: przepływ w LITER/MIN lub GAL/MIN
- ❹ Symbol przepływu: wyświetlany przy aktywnym pomiarze
- ❺ Ilość wody
- ❻ Wskaźnik wymiany baterii: wyświetlany przy słabej baterii
- ❼ Tryby wyświetlania: TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO

Uruchomienie

Uwzględnianie wymagań wobec miejsca instalacji

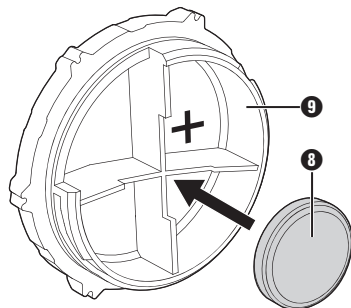
W celu zapewnienia bezpiecznej i bezusterkowej eksploatacji urządzenia miejsce jego instalacji musi spełniać następujące wymagania:

- Temperatura przepływającej wody musi mieścić się wyłącznie w zakresie temperatur od +5°C do +40°C.
- Temperatura otoczenia musi mieścić się wyłącznie w zakresie temperatur od +5°C do +60°C.
- Stosuj wyłącznie czystą wodę słodką.

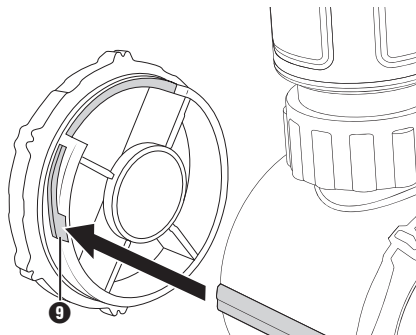
Wkładanie/wymiana baterii

Urządzenie jest zasilane jedną baterią 3,0 V typu CR2032 **8** należącą do zakresu dostawy.

- ◆ Odłącz urządzenie od przyłącza wody.
- ◆ Obróć pokrywę wnęki na baterie **9** w kierunku strzałki i zdejmij ją.
- ◆ W razie potrzeby wyjmij rozładowaną baterię.
- ◆ Włóż nową baterię 3,0 V typu CR2032 **8** do pokrywki wnęki na baterie **9**. Uważaj przy tym na poprawną biegunowość (patrz rys. 1).
- ◆ Załóż pokrywkę wnęki na baterie **9** na wnękę na baterie tak, aby duże wycięcie wskazywało do góry. Zwróć uwagę na to, aby małe wycięcie pasowało odpowiednio na wnękę na baterie. Obróć pokrywkę wnęki na baterie **9** do oporu w kierunku przeciwnym do kierunku strzałki na tabliczce znamionowej (patrz rys. 2).



Rys. 1



Rys. 2

WSKAZÓWKA

- ▶ Przy niskim poziomie naładowania baterii jest wyświetlany wskaźnik wymiany baterii **16**. Baterię należy jak najszybciej wymienić.
- ▶ Po wymianie baterii wszystkie funkcje pamięci są automatycznie resetowane do wartości 0.

Podłączanie urządzenia

Urządzenie może być podłączone do przyłączy wody z gwintem wewnętrznym lub zewnętrznym G $\frac{3}{4}$ ". Alternatywnie urządzenie może być podłączone na przykład do pistoletu ogrodowego w celu zapewnienia bezpośredniego widoku na wyświetlacz podczas podlewania.

Przyłącze wody G $\frac{3}{4}$ " z gwintem zewnętrznym (patrz rys. 3)

- ◆ Nakręć końcówkę do montażu na kranie ❶ na przyłącze wody z gwintem zewnętrznym G $\frac{3}{4}$ ", obracając ją w prawo i dokręcając ręką.
- ◆ Podłącz wężyk do wody do przyłączy wężyka do wody ❷.

Przyłącze wody G $\frac{3}{4}$ " z gwintem wewnętrznym (patrz rys. 4)

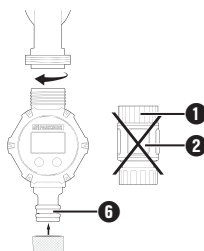
- ◆ Odkręć złączkę ❷ wraz z końcówką do montażu na kranie ❶ z urządzenia.
- ◆ Nakręć końcówkę do montażu na kranie na przyłącze wody z gwintem wewnętrznym G $\frac{3}{4}$ ", obracając ją w prawo i dokręcając ręką.
- ◆ Podłącz wężyk do wody do przyłączy wężyka do wody ❷.

Podłączanie pistoletu ogrodowego itp. (patrz rys. 5)

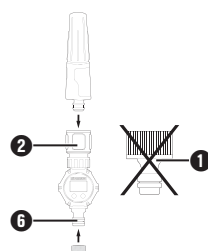
- ◆ Przesuń przednią część złączki ❷ do tyłu i wyciągnij końcówkę do montażu na kranie ❶ ze złączki ❷.
- ◆ Włóż pistolet ogrodowy lub podobne urządzenie do gniazda złączki ❷.
- ◆ Podłącz wężyk do wody do przyłączy wężyka do wody ❷.



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5

WSKAZÓWKA

- W zależności od systemu nawadniania może być potrzebny dodatkowy adapter. W takim przypadku skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą.

Obsługa

Urządzenie posiada trzy funkcje pamięci, które zliczają ilość zużywanej wody.

Tryby wyświetlania na wyświetlaczu **4** pokazują ilość zużytej wody w litrach lub galonach.

- ♦ Naciśnij przycisk **M 5**, aby włączyć wyświetlacz **4**.
- ♦ Naciśnij ponownie przycisk **M 5**, aby przełączyć się na inny tryb wyświetlania.
- ♦ Naciśnij przycisk **R 7**, aby przełączyć między wskazaniem w litrach i galonach.

TOTAL 1

- Ilość wody jest zliczana, aż zostanie wyzerowana (np. codzienne zużycie wody).

TOTAL 2

- Ilość wody jest zliczana, aż zostanie wyzerowana (np. sezonowe zużycie wody).

AUTO

- Ilość wody jest zliczana dla każdego podlewania do przerwy wynoszącej ponad 3 sekundy. Przy następnym podlewaniu wyświetlacz ponownie wskazuje wartość 0.

LITER/MIN lub GAL/MIN

- W tym trybie bieżący przepływ jest wyświetlany w l/min lub gal/min.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli woda nie przepływa przez dłużej niż ok. 1 minutę lub jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie przełącza się w tryb czuwania.
- ▶ Naciśnij ponownie przycisk **M 5**, aby włączyć wyświetlacz **4**.

Zerowanie (Reset)

- ♦ W trybie wyświetlania TOTAL 1/TOTAL 2 lub AUTO naciśnij przycisk **R 7** na 3 sekundy, aby zresetować pomiar ilości wody do wartości 0. Tutaj resetujesz tylko pomiar ilości wody w trybie wyświetlania, w którym aktualnie się znajdujesz.

Demontaż

- ♦ Obracając w lewo odkręć urządzenie lub końcówkę do montażu na kranie **1** z przyłącza wody. Korzystając z pistoletu ogrodowego lub podobnego urządzenia, przesunij przednią część złączki **2** do tyłu i wyciągnij pistolet ogrodowy złączki.
- ♦ Odłącz wąż do wody przyłącza węża do wody **6**.

Rozwiązywanie problemów

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek i sposób ich usunięcia:

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Brak wskazań na wyświetlaczu ④.	Brak baterii.	Włóż baterię.
	Bateria jest rozładowana.	Wymień baterię.
	Urządzenie jest w trybie gotowości.	Aby aktywować, naciśnij przycisk M ⑤.
Woda nie przepływa wystarczająco dobrze lub wskazana wartość nie zmienia się.	Moduł turbinki ③ jest zanieczyszczony.	Wyczyść moduł turbinki ③ pod bieżącą wodą.

Czyszczenie

Czyszczenie urządzenia

UWAGA

- ▶ Podczas czyszczenia uważaj, aby do wnętrza wnęki na baterie nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Nie używaj środków czyszczących o właściwościach żrących, ściernych lub zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.

- ◆ Czyść powierzchnie urządzenia miękką, suchą szmatką. Do usuwania uporczywych zanieczyszczeń używaj lekko nawilżonej szmatki i łagodnego detergentu.

Czyszczenie modułu turbinki

- ◆ Odkręć złączkę ② wraz z końcówką do montażu na kranie ① z urządzenia.
- ◆ Wyjmij pierścienie uszczelniające ⑩ ze złączki ② i końcówki do montażu na kranie ①. Wyczyść pierścienie uszczelniające ⑩, wnętrze złączki ② oraz końcówki do montażu na kranie ① pod bieżącą wodą. Ponownie włóż pierścienie uszczelniające ⑩ do złączki ② i końcówki do montażu na kranie ①.
- ◆ Wyjmij moduł turbinki ③ z urządzenia i rozłóż moduł turbinki ③.
- ◆ Wyczyść wszystkie części pod bieżącą wodą.

- ♦ Złóż ponownie moduł turbinki ❸ i włóż moduł turbinki ❸ do urządzenia (patrz rozkładana okładka).
- ♦ Nakręć złączkę ❷ wraz z końcówką do montażu na kranie ❶ na urządzenie.

Przechowywanie

- ♦ Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy czas, wyjmij baterie i przechowuj urządzenie w miejscu czystym, suchym miejscu, zabezpieczonym przed mrozem i nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu możesz uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja baterii



Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii w punkcie zbiórki na terenie swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do oddania ich sprzedawcy. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i należy je traktować jako odpad specjalny. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Baterie należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami.



Zutylizuj opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby posegreguj je. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Wodomierz	
Zasilanie elektryczne	1 × 3,0 V (prąd stały) Bateria typu CR 2032
Temperatura wody	+5–+40 °C
Temperatura otoczenia	+5–+60 °C
Tolerancja pomiaru	±5% (min. ±0,5 l)
Maks. ciśnienie robocze	12 barów
Maks. przepływ	1800 l/h*
Zakres przepływu	2–30 l/min*
Przyłącze wody	G ³ / ₄ " (26,44 mm)
Stopień ochrony	IPX4 (bryzgoszczelne)

*Nie należy brać pod uwagę pomiarów poza tym zakresem przepływu. Podana tolerancja pomiaru nie jest gwarantowana.

Informacje dotyczące deklaracji zgodności UE



Urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi obowiązującymi przepisami dyrektywy w sprawie zgodności elektromagnetycznej 2014/30/EU i dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 332669_1907

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	34
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	34
Bestimmungsgemäße Verwendung	34
Warnhinweise	34
Sicherheit	35
Grundlegende Sicherheitshinweise	35
Umgang mit Batterien	36
Lieferumfang	38
Gerätebeschreibung	38
Anzeigen im Display	39
Inbetriebnahme	39
Anforderungen an den Installationsort berücksichtigen	39
Batterie einlegen/wechseln	40
Gerät anschließen	41
Bedienung	42
Demontage	42
Fehlerbehebung	43
Reinigung	43
Gerät reinigen	43
Turbinen-Einheit reinigen	43
Aufbewahrung	44
Entsorgung	44
Gerät entsorgen	44
Batterien entsorgen	44
Verpackung entsorgen	45
Anhang	45
Technische Daten	45
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	45
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	46
Service	47
Importeur	48

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient ausschließlich der Wassermengen-Messung von Süßwasser im Außenbereich. Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Öffnen Sie das Gerät nur im trockenen Zustand.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung das Gerät und seine Zuleitungen auf festen Sitz.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen, Personen oder Tiere!

-  Das Gerät dient nicht zur Trinkwasserentnahme.
-  Das Gerät ist nicht frostsicher.
- Schließen Sie nach der Verwendung des Gerätes stets die Wasserentnahmestelle (Wasserhahn).
- Überprüfen Sie das Gerät und seine Zuleitungen in regelmäßigen Abständen auf Dichtheit und einwandfreie Funktion.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, ansonsten besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

Umgang mit Batterien

WARNUNG

**Das Gerät wird mit einer Batterie betrieben.
Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu
Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe
oder anderen Gefahrensituationen führen!**

- ▶ Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerreichbar auf.
- ▶ Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

⚠ WARNUNG

- ▶ Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- ▶ Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- ▶ Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- ▶ Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät.



Das Produkt ist mit einer Lithium-Knopfzelle ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

Lieferumfang

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- Wassermengenzähler inkl. Wasserschlauchanschluss
- Hahnstück G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Kupplungsstück G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Turbinen-Einheit
- 1 × 3,0 V-Batterie Typ CR 2032
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Hahnstück
- 2 Kupplungsstück
- 3 Turbinen-Einheit
- 4 Display
- 5 Taste **M**
- 6 Wasserschlauchanschluss
- 7 Taste **R**
- 8 Batterie (3,0 V-Batterie Typ CR 2032)
- 9 Batteriefachdeckel
- 10 Dichtungsringe

Anzeigen im Display



- ❶ Volumeneinheit GAL (Gallone)
- ❷ Volumeneinheit LITER
- ❸ Anzeige-Modus: Durchfluss in LITER/MIN oder GAL/MIN
- ❹ Durchfluss-Symbol: Anzeige bei aktiver Messung
- ❺ Wassermenge
- ❻ Batteriewechselanzeige: Anzeige bei schwacher Batterie
- ❼ Anzeige-Modi: TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO

Inbetriebnahme

Anforderungen an den Installationsort berücksichtigen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Installationsort folgende Anforderungen erfüllen:

- Die Temperatur des durchfließenden Wassers darf ausschließlich in dem Bereich zwischen +5 °C und +40 °C liegen.
- Die Umgebungstemperatur darf ausschließlich in dem Bereich zwischen +5 °C und +60 °C liegen.
- Verwenden Sie ausschließlich klares Süßwasser.

Batterie einlegen/wechseln

Das Gerät wird mit einer 3,0 V-Batterie Typ CR 2032 **8** ausgeliefert und betrieben.

- ◆ Trennen Sie das Gerät von dem Wasseranschluss.
- ◆ Drehen Sie den Batteriefachdeckel **9** in Pfeilrichtung und nehmen ihn ab.
- ◆ Entnehmen Sie gegebenenfalls die leere Batterie.
- ◆ Stecken Sie eine 3,0 V-Batterie Typ CR 2032 **8** in den Batteriefachdeckel **9**. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (siehe Abb. 1).
- ◆ Setzen Sie den Batteriefachdeckel **9**, mit der großen Aussparung nach oben zeigend, auf das Batteriefach. Achten Sie darauf, dass die kleine Aussparung auf das Batteriefach passt. Drehen Sie den Batteriefachdeckel **9** gegen die abgebildete Pfeilrichtung des Typenschildes bis zum Anschlag (siehe Abb. 2).

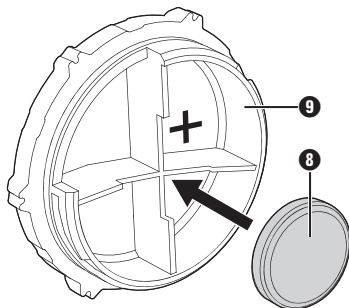


Abb. 1

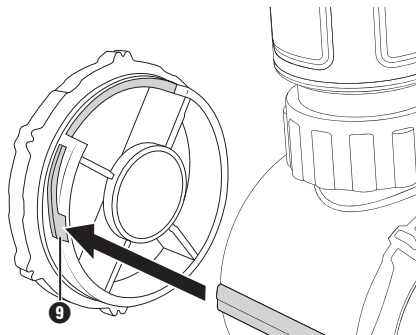


Abb. 2

HINWEIS

- Bei schwacher Batterie erscheint die Batteriewechselanzeige **16**. Die Batterie sollte sobald wie möglich gewechselt werden.
- Bei einem Batteriewechsel werden automatisch alle Seicherfunktionen auf 0 zurückgesetzt.

Gerät anschließen

Das Gerät kann auf einen Wasseranschluss mit G $\frac{3}{4}$ "-Innen- oder Außengewinde angeschlossen werden. Alternativ kann das Gerät z. B. an einer Gartenspritze angeschlossen werden, um direkten Blick während des Gießens auf das Display zu haben.

Wasseranschluss G $\frac{3}{4}$ "-Außengewinde (siehe Abb. 3)

- ◆ Schrauben Sie das Hahnstück **1** im Uhrzeigersinn auf einen Wasseranschluss mit G $\frac{3}{4}$ "-Außengewinde handfest auf.
- ◆ Schließen Sie einen Wasserschlauch an den Wasserschlauchanschluss **6** an.

Wasseranschluss G $\frac{3}{4}$ "-Innengewinde (siehe Abb. 4)

- ◆ Schrauben Sie das Kupplungsstück **2** inklusive Hahnstück **1** vom Gerät ab.
- ◆ Schrauben Sie das Gerät im Uhrzeigersinn auf einen Wasseranschluss mit G $\frac{3}{4}$ "-Innengewinde handfest auf.
- ◆ Schließen Sie einen Wasserschlauch an den Wasserschlauchanschluss **6** an.

Anschluss Gartenspritze etc. (siehe Abb. 5)

- ◆ Schieben Sie den vorderen Teil des Kupplungsstücks **2** nach hinten und ziehen Sie das Hahnstück **1** aus dem Kupplungsstück **2**.
- ◆ Stecken Sie die Gartenspritze oder Ähnliches in die Aufnahme des Kupplungsstücks **2**.
- ◆ Schließen Sie einen Wasserschlauch an den Wasserschlauchanschluss **6** an.



Abb. 3

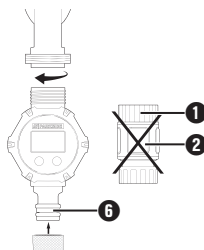


Abb. 4

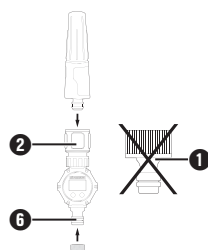


Abb. 5

HINWEIS

- ▶ Je nach Bewässerungssystem kann es sein, dass Sie einen zusätzlichen Adapter benötigen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Fachhandel.

Bedienung

Das Gerät verfügt über drei Speicherfunktionen, die die verbrauchte Wassermenge zählen. Im Display **4** zeigen die Anzeige-Modi wahlweise in Liter oder Gallonen die verbrauchte Wassermenge an.

- ◆ Drücken Sie die Taste **M 5**, um das Display **4** zu aktivieren.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste **M 5**, um in einen der anderen Anzeige-Modi zu wechseln.
- ◆ Drücken Sie die Taste **R 7**, um zwischen Liter und Gallonen zu wechseln.

TOTAL 1

- Die Wassermenge wird gezählt, bis sie zurückgesetzt wird (z. B. Wasserverbrauch pro Tag).

TOTAL 2

- Die Wassermenge wird gezählt, bis sie zurückgesetzt wird (z. B. Wasserverbrauch pro Saison).

AUTO

- Die Wassermenge wird pro Gießvorgang bis zu einer Unterbrechung von 3 Sekunden gezählt. Beim nächsten Gießvorgang beginnt die Anzeige wieder bei 0.

LITER/MIN bzw. GAL/MIN

- In diesem Modus wird der aktuelle Durchfluss in l/min oder gal/min angezeigt.

HINWEIS

- ▶ Wenn länger als ca. 1 Minute kein Wasser durchfließt oder Sie keine Taste drücken, wechselt das Gerät in den Standby-Modus.
- ▶ Drücken Sie wieder die Taste **M 5**, um das Display **4** zu aktivieren.

Zurücksetzen (Reset)

- ◆ Drücken Sie die Taste **R 7** für 3 Sekunden im TOTAL 1-/TOTAL 2- oder AUTO-Anzeige-Modus, um die Wassermengen-Messung auf 0 zurückzusetzen. Dabei setzen Sie nur die Wassermengen-Messung des Anzeige-Modus zurück, in dem Sie sich aktuell befinden.

Demontage

- ◆ Schrauben Sie das Gerät bzw. Hahnstück **1** gegen den Uhrzeigersinn vom Wasseranschluss ab. Bei Verwendung einer Gartenspritze oder Ähnlichem, schieben Sie den vorderen Teil des Kupplungsstücks **2** nach hinten und ziehen die Gartenspritze ab.
- ◆ Trennen Sie den Wasserschlauch vom Wasserschlauchanschluss **6**.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Anzeige auf dem Display ❹.	Keine Batterie eingelegt.	Legen Sie eine Batterie ein.
	Batterie ist leer.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Gerät befindet sich im Standby-Modus.	Drücken Sie zum aktivieren die Taste M ❺.
Wasser fließt nicht ausreichend gut bzw. keine Änderung des Anzeigewerts.	Turbinen-Einheit ❸ ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Turbinen-Einheit ❸ unter fließendem Wasser.

Reinigung

Gerät reinigen

ACHTUNG

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Batteriefach eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.

Turbinen-Einheit reinigen

- ◆ Schrauben Sie das Kupplungsstück ❷ inklusive Hahnstück ❶ vom Gerät ab.
- ◆ Entnehmen Sie die Dichtungsringe ❿ aus dem Kupplungsstück ❷ und dem Hahnstück ❶. Reinigen Sie die Dichtungsringe ❿, das Innere des Kupplungsstücks ❷ und des Hahnstücks ❶ unter fließendem Wasser. Setzen Sie die Dichtungsringe ❿ wieder ins Kupplungsstück ❷ und ins Hahnstück ❶ ein.
- ◆ Entnehmen Sie die Turbinen-Einheit ❸ aus dem Gerät und ziehen die Turbinen-Einheit ❸ auseinander.

- ◆ Reinigen Sie alle Einzelteile unter fließendem Wasser.
- ◆ Stecken Sie die Turbinen-Einheit ❸ wieder zusammen und setzen die Turbinen-Einheit ❸ in das Gerät ein (siehe Ausklappseite).
- ◆ Schrauben Sie das Kupplungsstück ❷ inklusive Hahnstück ❶ auf das Gerät.

Aufbewahrung

- ◆ Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen, frostsicheren Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Wassermengenzähler	
Spannungsversorgung	1 × 3,0 V (Gleichstrom) Batterie-Typ CR 2032
Wassertemperatur	+5–+40 °C
Umgebungstemperatur	+5–+60 °C
Messtoleranz	± 5 % (mindestens ± 0,5 l)
Max. Betriebsdruck	12 bar
Max. Durchflussmenge	1 800 l/h*
Durchflussbereich	2–30 l/min*
Wasseranschluss	G¾" (26,44 mm)
Schutzart	IPX4 (spritzwassergeschützt)

* Messungen außerhalb diesen Durchflussbereiches sind nicht zu berücksichtigen.

Die angegebene Messtoleranz ist nicht gewährleistet.

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerstellung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 332669_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacj · Stand der Informationen:
12 / 2019 · Ident.-No.: PWM4A1-102019-2

IAN 332669_1907